

STUDIO DI IMPATTO AMBIENTALE (SIA)

UMWELTVERTRÄGLICHKEITSSTUDIE (UVS)

0.1. RIASSUNTO NON TECNICO

VARIAZIONE DEL TRACCIATO
DELL'IMPIANTO FUNIVIARIO
DANTERCEPPIES CON
DEVIAZIONE ED INSERIMENTO DI
UNA STAZIONE INTERMEDIA
MAGGIO 2013

0.1. NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

ÄNDERUNG DER LINIE DER
AUFSTIEGSANLAGE
DANTERCEPPIES MIT UMLEITUNG
UND ERRICHTUNG EINER
MITTELSTATION



IL TECNICO
Dr. Ing. Monica Borsatto

IL COMMITTENTE
DANTERCEPPIES S.p.A

.....

.....



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Danterceppies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

VARIAZIONE DEL TRACCIATO DELL'IMPIANTO FUNIVIARIO DANTERCEPPIES CON DEVIAZIONE ED INSERIMENTO DI UNA STAZIONE INTERMEDIA

ÄNDERUNG DER LINIE DER AUFSTIEGSANLAGE DANTERCEPPIES MIT UMLEITUNG UND ERRICHTUNG EINER MITTELSTATION

Questo documento rappresenta il riassunto non tecnico, ai sensi dell'allegato E della LP 2/2007, dello Studio di Impatto Ambientale analizza il progetto per l'aumento di portata orari da 2.200 a 3.000p/h dell'impianto SELVA GARDENA - DANTERCEPPIES nel comprensorio sciistico della VAL GARDENA commissionato dalla Società DANTERCEPPIES SpA che gestisce alcuni impianti di risalita e piste da sci nell'area sciistica DANTERCEPPIE nel comune di SELVA DI VALGARDENA.

Dieses Dokument stellt die nicht-technische Zusammenfassung der Umweltverträglichkeitsstudie dar, welche gemäß Anhang E des Landesgesetzes 2/2007 das Projekt zur Erhöhung der Förderleistung von 2200 auf 3000 Personen pro Stunde der Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN DANTERCEPPIES im Skigebiet GRÖDEN in der Gemeinde WOLKENSTEIN analysiert. Das Projekt wird von der Gesellschaft DANTERCEPPIES SpA beauftragt, welche einige Aufstiegsanlagen und Skipisten im Skigebiet GRÖDEN verwaltet und betreibt.

1. PREMESSA

La Società DANTERCEPPIES SpA che da anni gestisce l'omonima area sciistica tra Selva Gardena ed il passo Gardena (BZ) già nel 2011 prevedeva la sostituzione della cabinovia esaposto SELVA GARDENA - DANTERCEPPIES ormai tecnicamente superata con aumento di portata da 2.200p/h a 3.000p/h necessario per consentire il flusso degli sciatori in una zona strategica di collegamento sciistico (collegamento con la Val Badia, giro SELLARONDA).

Per questo motivo era già stato presentato nel 2011 un progetto per la sostituzione dell'impianto funiviario, delle stazioni di valle e di monte ed il conseguente adeguamento delle superfici di piste da sci.

Lo studio VIA presentato per tale progetto è stato approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale nr.330 del 05/03/2012.

A causa di un evento franoso inatteso e di cospicue dimensioni sul versante SUD del CIR avvenuto il 2 maggio 2013, che ha interessato la parte alta del tracciato, è stato deciso di

1. VORBEMERKUNG

Die Gesellschaft DANTERCEPPIES SpA, die seit Jahren das gleichnamige Skigebiet zwischen Wolkenstein und dem Grödner Joch (BZ) betreibt hatte bereits im Jahr 2008 den Austausch der technisch überholten Seilbahnanlage WOLKENSTEIN - DANTERCEPPIES und in diesem Zuge eine Erhöhung der Transportkapazität 2.200 Personen / Std. auf 3.000 Personen / Std. vorgesehen, um dem Fluss der Skifahrer an diesem strategischen Punkt (Verbindung zu Alta Badia, Sellaronda) Rechnung zu tragen. Aus diesem Anlass wurde 2011 bereits ein Projekt zum Austausch der Seilbahnanlage, der Tal- und Bergstation und der daraus resultierenden Anpassung der Skipisten vorgelegt.

Die für dieses Projekt vorgelegte UVP-Studie wurde mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 330 vom 05/03/2012 genehmigt.

Auf Grund eines nicht vorhersehbaren Abganges einer Steinlawine am 2. Mai 2013 von erheblichem Ausmaß auf der Südseite der



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

modificare la linea dell'impianto inserendo una deviazione marcata per consentire di portare la linea dell'impianto completamente al di fuori della zona di frana e in sicurezza.

Questa decisione ha portato ad una modifica sostanziale del progetto per la realizzazione del nuovo impianto che non prevede modifiche rispetto alle stazioni terminali di valle e di monte e dei movimenti terra per la sistemazione di pista di valle e di monte. **Per queste opere valgono ancora le approvazioni del precedente progetto.**

In questo studio viene trattata la nuova linea di impianto e la realizzazione della stazione intermedia compresi gli accessi alla stazione intermedia ed il collegamento con l'adiacente pista da sci Panorama.

2. METODO DI ANALISI UTILIZZATO

La verifica dell'impatto viene attuata attraverso uno studio (SIA) costituito da relazioni di esperti che hanno esaminato, ciascuno per le proprie competenze, i vari aspetti del progetto e le relative implicazioni ambientali e territoriali.

Il presente studio di impatto ambientale è stato suddiviso in tre "Quadri di riferimento" previsti dal D.P.C.M. 27.12.1988 e dall'allegato E della Legge Provinciale n. 2 del 5 aprile 2007:

quadro di riferimento programmatico

- normative di settore
- piani e programmi potenzialmente coinvolti
- vincoli

quadro di riferimento progettuale

- descrizione dell'opera
- progetti alternativi

quadro di riferimento ambientale

- analisi e valutazione dell'importanza delle componenti ambientali C.A.
- analisi ed attribuzione pesi delle azioni di

Cir, welcher auch den oberen Teil der Seilbahntrasse betraf, wurde beschlossen, den Verlauf der Aufstiegsanlage zu modifizieren und ihn soweit zu verlegen, dass er sich vollständig außerhalb der Muren gefährdeten Zone und im sicheren Bereich befindet.

Diese Entscheidung hat zu einer grundlegenden Änderung des Projektes der Errichtung der neuen Aufstiegsanlage geführt, sieht aber keine Veränderungen bezüglich der Tal- und Bergstation, sowie der Erdbewegungen zum Bau der Berg- und Pisten vor. Für diese Arbeiten behält die Genehmigung des vorgehenden Projektes ihre Gültigkeit.

In dem vorliegenden Gutachten wird der neue Verlauf der Aufstiegsanlage, sowie die Realisierung der Mittelstation inbegriffen der Zugänge zur Mittelstation und die Verbindung mit der angrenzenden Skipiste "Panorama".

2. ANGEWANDTE ANALYSENMETHODE

Die Prüfung der Umweltverträglichkeit erfolgt mittels einer Studie (UVS) bestehend aus Berichten von Experten, welche je nach Fachgebiet, die verschiedenen Bereiche des Projekts analysiert und auf entsprechende Umweltauswirkungen geprüft haben.

Die hier vorliegende Umweltverträglichkeitsstudie ist in drei "Bezugsrahmen" unterteilt worden, gemäß D.P.C.M 27.12.1988 und Anhang E des Landesgesetzes Nr.2 vom 5.April 2007:

Programmatische Rahmen

- rechtliche Grundlage
- potenziell betroffene Pläne und Programme
- Vinkulierungen

Projektrahmen

- Beschreibung des Projekts
- Alternative Projekte

Umweltrahmen

- Analyse und Bewertung der Umweltkomponenten U.K.
- Analyse und Gewichtung der



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Danterceppies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

progetto A.P.

- confronto su matrice a coppie tra componenti ambientali e azioni di progetto C.A./A.P.
- individuazione degli impatti causati dal progetto sulle componenti ambientali
- mitigazioni possibili degli impatti

Al termine dell'analisi ambientale sono proposti nello studio:

- **monitoraggi**
- **misure di compensazione**

3. QUADRO DI RIFERIMENTO PROGRAMMATICO

2.1 Riferimenti normativi e di piano

Le indicazioni a livello comunitario in tema VIA prevedono che venga fatto riferimento alle leggi e disposizioni emanate dalla Direttiva 85/337/CEE del Consiglio del 27 giugno 1985 concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati e seguenti modifiche che sono recepite nell'ambito della Provincia di Bolzano attraverso la Legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti" alla quale questo studio fa riferimento.

L'impianto SELVA VAL GARDENA – DANTERCEPPIES si trova nel Comune di Selva Val Gardena. La sostituzione della vecchia linea con una nuova soluzione con l'inserimento di una stazione intermedia è necessario per evitare che l'impianto possa avere interazioni con la recente frana del CIR.

La realizzazione delle strutture relative al nuovo impianto interessa le seguenti particelle:

STAZIONI DI VALLE E DI MONTE

p.ed. 1032	Seggiovie Danterceppies Spa
p.ed. 1179	Seggiovie Danterceppies Spa
p.f. 752/4	Seggiovie Danterceppies Spa
p.f. 1055/1	Seggiovie Danterceppies Spa
p.f. 750/11	Seggiovie Danterceppies Spa
p.f. 636/2	Comune di Selva Val Gardena

Projekthandlungen P.H.

- Gegenüberstellung Umweltkomponenten/Projekthandlungen U.K. / P.H.
- Ermittlung der vom Projekt verursachten Auswirkungen auf die Umweltkomponenten
- mögliche Milderungsmaßnahmen

Die Studie schlägt nach der Umweltanalyse folgendes vor:

- **Überwachungsmaßnahmen**
- **Ausgleichsmaßnahmen**

3. PROGRAMMATISCHER RAHMEN

2.1 Rechtliche Grundlage

Die EU sieht vor, dass man sich in Bezug auf UVP an das EU-Gesetz 85/337/CEE vom 27. Juni 1985 hält, welches auch vom Landesgesetz Nr.2 vom 5. April 2007 "Umweltprüfung für Pläne und Projekte" übernommen wurde, worauf sich diese Studie stützt.

Die Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN – DANTERCEPPIES befindet sich in der Gemeinde Wolkenstein (BZ). Der Austausch der alten Trasse durch einen neuen Verlauf mit Neuerrichtung einer Mittelstation wird nötig zur Vermeidung eines möglichen Konfliktes der Anlage mit dem kürzlichen Abgang der Steinlawine an der CIR.

Die Realisierung der Strukturen zur neuen Aufstiegsanlage betreffen folgende Parzellen:

TAL- UND BERGSTATION

B.P. 1032	Seggiovie Danterceppies Spa
B.P. 1179	Seggiovie Danterceppies Spa
G.P. 752/4	Seggiovie Danterceppies Spa
G.P.1055/1	Seggiovie Danterceppies Spa
G.P.750/11	Seggiovie Danterceppies Spa
G.P. 636/2	Gemeinde Wolkenstein



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Danterceppies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

p.f. 639/1	Franz Perathoner, nato il 16.04.1946 a S.Cristina	G.P. 639/1	Franz Perathoner, geb. am 16.04.1946 in St.Christina
p.f. 1183/1	Comune di Selva Val Gardena	G.P.1183/1	Gemeinde Wolkenstein
p.f. 1063/1	Comune di Selva Val Gardena	G.P.1063/1	Gemeinde Wolkenstein
p.f. 752/1	Karl Senoner, nato il 03.02.1963 a Bolzano	G.P. 752/1	Karl Senoner, geb. am 03.02.1963 in Bozen
p.f. 1064	Comune di Selva Val Gardena	G.P. 1064	Gemeinde Wolkenstein
p.f. 1057	Comune di Selva Val Gardena	G.P. 1057	Gemeinde Wolkenstein
p.f. 1058	Georg Lardschneider, nato il 21.08.1958 a Bolzano	G.P. 1058	Georg Lardschneider, geb. am 21.08.1958 in Bozen
p.f. 1069	Provincia autonoma di Bolzano – Patrimonio indisponibile - Foreste	G.P. 1069	Provinz Bozen – Patrimonio indisponibile - Wald
p.ed. 251	Karl Senoner, nato il 03.02.1963 a Bolzano	B.P. 251	Karl Senoner, geb. am 03.02.1963 in Bozen
p.ed. 1029	Hotel Continental d. Moser Giuseppina & C. S.A.S., con sede a Selva Val Gardena	B.P. 1029	Hotel Continental d. Moser Giuseppina & C. S.A.S., mit Sitz in Wolkenstein

STAZIONE INTERMEDIA

p.f. 1053 Senoner Adrian

MITTELSTATION

G.P. 1053 Senoner Adrian

LINEA

p.ed. 1179 Seggiovie Danterceppies Spa
p.f. 750/11 Seggiovie Danterceppies Spa
p.f. 1055/1 Seggiovie Danterceppies Spa
p.f. 1055/5 Seggiovie Danterceppies Spa
p.ed. 1032 Seggiovie Danterceppies Spa
p.f.1063/1 Comune di Selva Val Gardena
p.f. 1064 Comune di Selva Val Gardena
p.f. 1062 Senoner Adrian
Bernardi Erna
p.f. 1061 Bernardi Sabine
Lardschneider Ilda
p.f. 1059 Lardschneider Georg
p.f. 1053 Senoner Adrian
Panorama des Mussner Ottone
p.f. 1054 & Co. S.n.c., sede di Selva Val
Gardena

LINIE

B.P.. 1179 Seggiovie Danterceppies Spa
G.P. 750/11 Seggiovie Danterceppies Spa
G.P. 1055/1 Seggiovie Danterceppies Spa
G.P. 1055/5 Seggiovie Danterceppies Spa
B.P. 1032 Seggiovie Danterceppies Spa
G.P. 1063/1 Gemeinde Wolkenstein
G.P. 1064 Gemeinde Wolkenstein
G.P. 1062 Senoner Adrian
Bernardi Erna
G.P.1061 Bernardi Sabine
Lardschneider Ilda
G.P. 1059 Lardschneider Georg
G.P. 1053 Senoner Adrian
G.P. 1054 Panorama des Mussner Ottone &
Co. S.n.c., Sitz in Wolkenstein

Per il nuovo impianto funiviario SELVA GARDENA - DANTERCEPPIES con inserimento della stazione intermedia viene presentata la richiesta di variante del Piano Urbanistico del Comune di SELVA DI VAL GARDENA ciò implica conseguentemente

Für die neue Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN – DANTERCEPPIES mit Bau einer neuen Mittelstation wird eine Anfrage zur Variante des Bebauungsplans der Gemeinde Wolkenstein vorgelegt. Dies beinhaltet in der Konsequenz die Integration in den Fachplan



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

l'inserimento nel piano di Settore Impianti di risalita e Piste da sci.

Per la realizzazione della nuova linea di impianto non è necessaria la richiesta di cambio coltura. Anche per la stazione intermedia non è necessario il cambio coltura poiché si colloca su una superficie di prato alpino. Già per il precedente progetto era stata presentata domanda di cambio coltura per la sistemazione della zona di valle approvata con deliberazione del comitato forestale provinciale n.30 del 24/03/2010.

Tutte le interazioni possibili tra la realizzazione delle opere in progetto, in particolare della nuova linea e della stazione intermedia, e quest'area sono state approfondite con studi ed analisi in sito utilizzando moderni metodi di comprovata attendibilità ed esposti nel presente studio e suoi allegati.

Il nuovo impianto funiviario SELVA GARDENA - DANTERCEPIES con linea deviata ed inserimento della stazione intermedia non interferisce con biotopi, ambiti Natura-2000, parchi Nazionali, siti di interesse archeologico varie zone di protezione oltre a quelle specificate. La nuova configurazione allontana l'impianto dal Parco Naturale PUEZ ODLE rispetto alla precedente linea.

La zona e le opere in progetto non interferiscono con zone di protezione o di particolare pericolo potenziale, anzi, la nuova linea con inserimento di una stazione intermedia, sono state progettate proprio per allontanare l'impianto da zone di potenziale pericolo.

Nella carta di rischio valanghe non è segnalato alcun pericolo rispetto alle opere in progetto, è comunque allegato al SIA un approfondito studio relativo al pericolo valanghe sul versante NORD del monte BUSTAC.

Come dati di base sono state utilizzate le indicazioni derivanti dai Piani esistenti, dai dati provenienti dalle campagne di studio condotte nella stesura del progetto e da indagini eseguite in sito.

Aufstiegsanlagen und Skipisten. Zur Realisierung der neuen Aufstiegsanlage ist keine Anfrage zur Nutzungsänderung nötig.

Dies gilt auch für die Mittelstation, da sich diese auf einer alpinen Wiese befindet.

Bereits für das vorherige Projekt wurde um eine Nutzungsänderung für die Realisierung des Bereichs der Talstation beantragt, welche mit Beschluss der Provinzforstverwaltung Nr.30 vom 24/03/2010.

Alle möglichen Wechselwirkungen zwischen der Realisierung der Arbeiten des Projektes, insbesondere der neuen Trasse und der Mittelstation, wurden eingehend in Studien und Analysen mit Hilfe von modernen, allgemein anerkannten Methoden untersucht und diesem Dokument und seinen Anlagen dargestellt.

Die neue Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN – DANTERCEPIES mit veränderter Trassenführung und neuer Mittelstation tangiert keine Biotope, Natur-2000 Zonen, Nationalparks, Bereiche von archäologischem Interesse oder andere Schutzzonen über die genannten hinaus. Das neue Projekt vergrößert sogar die Distanz zu Naturpark PUEZ – GEISLER im Verhältnis zur alten Linie

Der Bereich der laut Projekt auszuführenden Arbeiten steht nicht im Konflikt mit Schutz- oder potentiellen Gefahrenzonen. Die neue Trassenführung und die neue Mittelstation wurden bewußt so geplant, dass sich nun die gesamte Anlage außerhalb des potentiell gefährdeten Bereich befindet.

In der Karte für Lawinen- und Murengefährdete Zonen ist für den das Projekt betreffenden Bereich nichts verzeichnet. Trotzdem ist der UVS eine vertiefende Studie zur Muren- und Lawinengefahr beigelegt.

Als Ausgangsdaten wurden Informationen aus bestehenden Plänen, aus durchgeführten Studien und Vorortanalysen herangezogen, welche während der Projektplanung durchgeführt wurden.



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

- Piano Urbanistico del Comune di SELVA DI VALGARDENA;
- Piano Paesaggistico del Comune di SELVA DI VALGARDENA;
- Piano di Settore "degli impianti di risalita e piste da sci" rif. Seconda rielaborazione triennale del piano adottata con DGP n. 963 del 07.06.2010
- Indicazioni sul territorio, messe a disposizione attraverso internet dalla Provincia Autonoma di Bolzano (Geobrowser);
- Dati dei passaggi sugli impianti di risalita della società DANTERCEPIES SpA;
- Dati sugli afflussi turistici messi a disposizione dal Consorzio turistico VALGARDENA
- Letteratura tecnica su diverse e specifiche tematiche.

2.2 Stato attuale

L'impianto funiviario SELVA GARDENA - DANTERCEPIES si trova all'interno del comprensorio sciistico della VALGARDENA e soprattutto nell'itinerario SELLARONDA che costituisce uno dei più importanti e famosi caroselli sciistici a livello mondiale. L'inserimento in una realtà turistica invernale molto moderna e sviluppata per implica il rispetto degli standard di servizio e qualità adeguati alla richiesta turistica e commerciale. La cabinovia SELVA GARDENA - DANTERCEPIES rappresenta un punto di passaggio strategico, infatti è il collegamento sciistico diretto tra Val Gardena e val Badia. La vecchia cabinovia, in esercizio fino alla scorsa stagione invernale era costituita da un impianto a cabine esposto ad ammorsamento automatico che consente una portata oraria limitata a 2.200 p/h non consentendo lo smaltimento di lunghe code di attesa nei momenti di punta coincidenti con i massimi afflussi turistici stagionali. Nella seconda edizione del piano di settore Impianti di risalita e piste da sci (DGP n. 5309 del 29.11.1999) la cabinovia SELVA GARDENA -

- Bauleitplan der Gemeinde WOLKENSTEIN;
- Landschaftsplan der Gemeinde WOLKENSTEIN;
- Fachplan für Aufstiegsanlagen und Skipisten: zweite dreijährige Überarbeitung genehmigt mit BLR Nr. 963 vom 07.06.2010
- Geländeinformationen, welche von der Autonomen Provinz Bozen im Internet zur Verfügung gestellt werden (Geobrowser);
- Angaben über die transportierten Personenanzahlen auf den Aufstiegsanlagen des Unternehmens DANTERCEPIES SpA;
- Angaben über den Touristenandrang, zur Verfügung gestellt vom Tourismusverein GRÖDEN
- technische Fachliteratur über verschiedene und spezifische Themenbereiche

2.2 Beschreibung des Bestandes

Die Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN - DANTERCEPIES befindet sich im Skigebiet GRÖDEN, vor allem aber entlang der Route der SELLARUNDE, eines der weltweit wichtigsten und bekanntesten Winterzentren. Die Einbringung in ein sehr modernes und entwickeltes touristisches Winterzentrum bedingt, dass angemessene Qualitätsstandards und Leistungsparameter vorhanden sind, welche den touristischen und wirtschaftlichen Anforderungen entsprechen.

Die Umlaufbahn WOLKENSTEIN-DANTERCEPIES stellt einen strategischen Knotenpunkt dar, zumal sie die direkte Verbindung der beiden Skigebiete Gröden und Abtei darstellt.

Die bestehende Seilbahn, welche bis zur letzten Saison in Betrieb war, bestand aus sechssitzigen Kabinen und garantiert eine begrenzte Stundenleistung von 2.200 P/h; lange Warteschlangen in Stoßzeiten, d.h. Zeiten mit maximalem Touristenandrang, können also nicht vermieden werden. In der zweiten Ausgabe des Fachplanes für Aufstiegsanlagen und Skipisten (DGP n. 5309 vom 29.11.1999)



STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

DANTERCEPPIES è inserita come segue:

ist die Umlaufbahn WOLKENSTEIN -
DANTERCEPPIES wie folgt eingetragen:

Numero concessione Konzessionsnummer	Nome impianto Name Anlage	Comune di appartenenza Gemeinde	Quota valle Quote Tal	Dislivello Höhenunterschied	Lunghezza impianto Länge	Portata oraria attuale / stdl. Kapazität Bestand	Portata orariaprevista
			m s.l.m.	m	m	p/h	p/h
CC003m	SELVA GARDENA- DANTERCEPPIES	Wolkenstein Selva di Val Gardena	1.652	641	2.421	2.200	3.000

In considerazione dell'importanza di questo impianto, utilizzato sia come collegamento fondamentale con la VAL BADIA sia come transito fondamentale per il circuito SELLARONDA, **ed in relazione agli eventi franosi del maggio 2013**, la Società esercente DANTECEPPIES SpA intende realizzare non solo la sostituzione dell'impianto esistente già prevista ed approvata con il precedente progetto, ma anche una variazione sostanziale della linea con inserimento di una stazione intermedia. Come già previsto nel precedente progetto, il nuovo impianto sarà una cabinovia ad ammortamento automatico con cabine da 10 posti che consente non solo un aumento di portata oraria compatibile con il flusso degli sciatori ma anche una maggiore velocità dell'impianto (6m/s) con conseguente riduzione del tempo di viaggio in modo da garantire un maggiore confort agli sciatori.

4. QUADRO DI RIFERIMENTO PROGETTUALE

Il nuovo progetto funiviario SELVA GARDENA - DANTERCEPPIES mantiene invariata la posizione della stazione di valle e di monte, prevede l'inserimento di una stazione intermedia su una terrazza naturale a quota ca. 2160 m s.l.m. sul versante nord del monte Bustac, in tal modo la linea si sposta verso SUD

In Anbetracht der Wichtigkeit der Anlage als grundlegende Verbindung sowohl der SELLARONDA als auch ins VAL BADIA, **und des Abganges einer Steinlawine im Mai 2013**, plant die ausführende Gesellschaft DANTECEPPIES SpA nicht nur die bereits vorgesehene und genehmigte Erneuerung der bestehenden Aufstiegsanlage, sondern auch eine grundlegende Änderung der Trasse mit einer neuen Mittelstation.

Wie bereits im ersten Projekt vorgesehen, wird die neue Anlage als automatisch kuppelbare Kabinenumlaufbahn mit Kabinen zu je 10 Plätzen ausgeführt, welche nicht nur eine Erhöhung der stündlichen Kapazität, die dem Zustrom der Skifahrer gerecht wird, sondern auch höhere Geschwindigkeit der Anlage und damit einen kürzere Fahrzeit und einen höheren Komfort der Nutzer erlaubt.

4. PROJEKTRAHMEN

Das neue Seilbahnprojekt SELVA GARDENA - DANTERCEPPIES lässt die Position der Tal- und Bergstation unverändert, sieht aber eine Mittelstation auf einer natürlichen Terrasse auf der Nordseite des Bergs Bustac in ca. 2160 m. ü. M. vor. Auf diese Weise wird der Seilbahnverlauf im Verhältnis zum



STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

rispetto alla linea esistente più centrale rispetto alla valle del Rio Bustaccio. L'impianto è dimensionato per una portata oraria di 3000p/h e funzionerà con esercizio sia invernale che estivo. Con la prevista deviazione di linea l'impianto funiviario sarà costituito una cabinovia ad ammassamento automatico costituita da due anelli trattivi movimentati da due distinti organi posizionati presso la stazione intermedia. La stazione intermedia consentirà il passaggio continuo dei veicoli. I passeggeri potranno così proseguire tra il primo e il secondo tratto di impianto senza scendere dalle cabine. Inoltre la stazione intermedia offrirà la possibilità di imbarco/sbarco dei passeggeri.

Come previsto dal precedente progetto già approvato, entrambe le stazioni di valle e monte verranno completamente ricostruite per ottenere delle strutture multifunzionali adatte alle moderne esigenze turistiche.

STAZIONE DI VALLE quota ca 1646 m s.l.m.

Anche la struttura della stazione di valle rimane invariata rispetto al progetto già approvato, per essa è prevista una struttura multifunzionale con parcheggi, uffici, spazi per accogliere gli sciatori e locali tecnici.

L'imbarco verrà portato sul lato nord in questo modo potrà essere molto più razionale il traffico degli sciatori nella zona di valle che vede la confluenza di più piste.

Dal punto di vista funiviario la stazione di VALLE sarà una semplice stazione di rinvio con sistema di tensionamento mediante pistone idraulico. La stazione funiviaria sarà inglobata nella struttura edile. A valle è previsto anche il magazzino cabine.

STAZIONE DI MONTE quota ca 2291 m s.l.m.

le strutture della stazione rimangono invariate rispetto al precedente progetto dove è previsto che l'intera struttura sia spostata di ca. 19,5m verso SUD EST rispetto al precedente impianto offrendo molto spazio sul lato nord per lo sbarco degli sciatori attualmente molto sacrificato. La stazione funiviaria è completamente inglobata in quella edile

Dal punto di vista funiviario la stazione di monte

bestehenden, welcher sich zentraler zum Tal des Rio Bustaccio befand, Richtung SÜDEN verschoben.

Die Aufstiegsanlage ist für eine stündliche Kapazität von 3.000 Personen ausgelegt und sieht Sommer- und Winterbetrieb vor.

Durch die vorhergesehe Umleitung setzt sich die Anlage aus einer automatisch kuppelbaren Kabinenumlaufbahn bestehend aus zwei Antriebsrädern angetrieben von zwei Motorwinden die sich in der Mittelstation befinden, zusammen. Die Mittelstation erlaubt eine durchgehende Fahrt der Kabinen. Die Passagiere können somit ihre Fahrt zwischen dem ersten und dem zweiten Abschnitt ohne Umsteigen fortsetzen und ebenso zu- und aussteigen.

Wie bereits im vorhergehenden Projekt vorgesehen, ist ein Neubau der Tal- und Bergstation vorgesehen, um die multifunktionalen Strukturen unterzubringen, welche den heutigen touristischen Anforderungen gerecht werden.

TALSTATION Höhe ca 1646 ü.d.M.

Auch die Talstation bleibt gegenüber dem ersten, bereits genehmigten Projekt unverändert. Dafür ist eine multifunktionale Struktur mit Parkplätzen, Büroflächen, Sammelpunkte für die Skifahrer und Technikräume vorgesehen.

Der Einstieg erfolgt von der Nordseite, um den Strom der Skifahrer auf der Talseite, wo mehrere Pisten zusammenkommen zu regulieren.

Vom anlagentechnischen Gesichtspunkt wird die Talstation als einfache Umlenkstation mit einem hydraulischen System zur Spannung ausgeführt.

Die Seilbahnstation wird in die Struktur des Gebäudes integriert, wo sich auch das Lager für die Kabinen befindet.

BERGSTATION Höhe ca 2291 m ü d M.

Die Struktur der Bergstation bleibt unverändert gegenüber dem vorhergehenden Projekt, welches eine Versetzung der Anlagen um ca.



STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

è uguale alla stazione di valle.

STAZIONENINTERMEDIA ca2160m s.l.m.

La nuova stazione intermedia è prevista per consentire una deviazione di linea attuabile solamente con questa soluzione tecnica.

La stazione intermedia è prevista con semplice copertura funiviaria e alcuni vani tecnici indispensabili per la gestione dell'impianto (locale manovra, locali elettrici sotterranei, piccolo magazzino sotterraneo, servizi igienici per il personale).

Dal punto di vista funiviario presso la stazione intermedia si trovano gli argani motori sia per il ramo di valle che per il ramo di monte.

LINEA

La nuova linea di impianto è costituita da due tronchi: 1° tronco VALLE-INTERMEDIA con lunghezza inclinata 2161.49m e pendenza media 24,5%, 2° tronco INTERMEDIA-MONTE con lunghezza inclinata 498.21m e pendenza media 27,8%.

La linea è spostata a SUD rispetto a quella esistente e per essa sono previsti 15 sostegni (10 appoggio, 2 ritenuta, 3 doppio effetto) nel primo tronco e 5 nel secondo tronco.

Come già previsto nel precedente progetto e approvato nel precedente studio VIA con Deliberazione della Giunta Provinciale nr.330 del 05/03/2012 la realizzazione della nuova cabinovia prevede necessariamente la demolizione delle strutture esistenti, in particolare di tutta la struttura di valle e di tutta la struttura sopraterra di monte (verrà mantenuta la parte sotterranea e di fondazione). Gli scavi sono concentrati a valle nella zona di demolizione della struttura edile e sulle piste di limitrofe per rettificare le superfici, consentire un migliore raccordo con il nuovo piazzale di imbarco e una più razionale gestione del flusso di sciatori nelle zone di confluenza. Gli scavi a valle considerando scavi per la stazione, l'impianto e le piste ammontano a comprensivi ca. 58.000m³. Questo volume sarà completamente depositato sulle piste limitrofe in modo da compensare completamente il volume di scavo. Il riporto complessivo di valle di ca.

19,50 m Richtung SÜD-OST im Verhältnis zur bestehenden Station. Damit wird deutlich mehr Platz auf der Nordseite für den Ausstieg frei.

Die Seilbahnstation wird komplett in das Gebäude integriert. Seilbahntechnisch ist die Bergstation identisch mit der Talstation.

MITTELSTATION ca 2160m ü. d. M.

Die Mittelstation ist zur Umleitung der Linie technisch nötig. Sie besteht aus einer einfachen Überdachung der Seilbahn und einigen, für den Betrieb unverzichtbaren Technikräumen (Steuerungsraum, unterirdische Räume für die elektrische Anlage, Toiletten für das Personal) Seilbahntechnisch befinden sich in der Mittelstation die Motorwinden für den Berg- und den Talabschnitt der Anlage.

LINIE

Die neue Linie der Anlage besteht aus zwei Abschnitten:

1. Abschnitt: TAL – MITTELSTATION mit einer geneigten Länge von 2.161,49 m und einer mittleren Steigung von 24,5 %
2. Abschnitt: MITTELSTATION – BERG mit einer geneigten Länge von 498.21m und einer mittleren Steigung von 27,8%.

Die Trassenführung ist im Verhältnis zur bestehenden Richtung SÜDEN verschoben, daher sind im ersten Abschnitt 15 Stützen 5 Stützen im zweiten.

Wie schon im vorhergehenden Projekt vorgesehen und mit der UVS Studie durch Beschluss der Landesregierung Nr.330 vom 05/03/2012 bereits genehmigt, ist zur Realisierung der neuen Kabinenbahn der komplette Abbruch der bestehenden Strukturen nötig, insbesondere die der Talstation und die überirdischen der Bergstation (der unterirdische Teil und die Fundamente bleiben erhalten). Die Aushubarbeiten konzentrieren sich auf den Bereich des Abbruchs des Gebäudes der Talstation und die angrenzenden Pisten zur Anpassung des Geländes, um eine bessere Verbindung zum Einstiegvorplatz und einen optimierte Kanalisierung der Besucherströme in zu gewährleisten. Die Aushubarbeiten für die Talstation, die Aufstiegsanlage und die Pisten



STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Danterceppies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

58.000m³ sarà posato su superfici di pista dopo scotico, e sarà utilizzato per la modellazione superficiale, la rettifica delle superfici di pista, generando scarpate ben raccordato con il terreno circostante. A monte si prevedono movimenti di terra molto più limitati che possono essere stimati in scarsi 5.000m³.

L'accesso al nuovo impianto avviene attraverso le vie di accesso già esistenti. A valle lo svincolo di accesso dalla Str. Danterceppies sarà completato con una rotonda fruibile da ogni tipo di veicolo anche da autobus per agevolare l'accesso degli sciatori.

Le strade forestali esistenti permetteranno l'accesso lungo la linea.

L'ACCESSO ALLA STAZIONE INTERMEDIA è previsto dalla strada forestale esistente "Panorama" mediante una nuova breve diramazione.

3.1 Alternative

La variante 0 corrispondente allo stato di fatto. Attualmente dopo la frana del 2 maggio 2013 la linea esistente dell'impianto è stata in parte smantellata, comunque non sarebbe più possibile ripristinare la vecchia linea. La variante 0 corrisponde all'assenza di un collegamento funiviario tra Selva Val Gardena e Danterceppies ovvero l'assenza del collegamento sciistico con la Val Badia e con il giro Sellaronda in senso orario.

Dati i problemi di stabilità della zona di monte e i vincoli tecnici la collocazione della stazione intermedia non ha trovato altre alternative possibili oltre a quella presentata nel presente progetto.

5. QUADRO DI RIFERIMENTO AMBIENTALE

Per la valutazione degli impatti determinati dal progetto sull'ambiente è stato utilizzato il modello AHP (Analytic Hierarchy Process) che

belaufen sich zusammen auf ca. 58.000m³.

Der gesamte Aushub wird auf den angrenzenden Pisten zwischengelagert und zur Modellierung des Geländes und zum Ausgleich der Oberflächen der Pisten wiederverwendet und damit ein Sohle geschaffen, die sich gut mit dem umliegenden Gelände verbindet.

Im Bereich der Bergstation sind Aushubarbeiten in weit geringerem Ausmaß vorgesehen, die sich auf geschätzte 5.000m³ belaufen werden.

Die Zufahrt zur neuen Kabinenbahn erfolgt über die bereits bestehenden Zufahrtswege. Im Tal wird die Abzweigung von der Danterceppiesstraße mit einem Kreisverkehr versehen, der für alle Fahrzeugtypen nutzbar ist – auch für Busse, um die Zufahrt für die Skifahrer zu gewährleisten.

Die bestehenden Forststraßen erlauben die Zufahrt entlang der Trasse.

DIE ZUFAHRT ZUR MITTELSTATION ist von der bestehenden Forststraße "Panorama" mittels einer kurzen Stichstraße vorgesehen.

3.1 Alternativen

Die Variante 0 entspricht dem aktuellen Zustand. Nach der Steinlawine vom 2. Mai 2013 wurde die alte Seilbahnlinie teilweise abgebrochen, eine wieder in Betriebnahme der wäre unmöglich.

Die Variante 0 entspricht somit dem Fehlen einer Seilbahnverbindung zwischen Wolkenstein und Danterceppies d.h. dem Fehlen einer Skiverbindung nach Val Badia und einer Unterbrechung der Sellaronda im Uhrzeigersinn.

In Anbetracht der Instabilität im Bergbereich und der technischen Einschränkungen konnten keine Alternativen zur in diesem Projekt vorgestellten Position der Mittelstation gefunden werden.

5. UMWELTRAHMEN

Zur Bewertung der vom Projekt verursachten Umwelteinflüsse ist das AHP Modell (Analytic Hierarchy Process) eingesetzt worden. Dieses



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

si basa su una scala di priorità (gerarchia) tra i fattori considerati tramite confronti a coppia tra di essi determinando il loro rispettivo peso nell'analisi.

Sono inizialmente analizzate le componenti ambientali C.A. che interessano il progetto:

- C.A.1** suolo e sottosuolo
- C.A.2** ambiente idrico sott. + sup.
- C.A.3** fauna
- C.A.4** flora
- C.A.5** paesaggio
- C.A.6** atmosfera e rumore
- C.A.7** componente socio economic

4.1 C.A. Geologia e morfologia

Dal punto di vista geologico l'area di studio è caratterizzata dalla presenza di uno strato superficiale di spessore variabile in corrispondenza degli affioramenti rocciosi, ad oltre 20m, in prossimità della stazione di valle, costituito da depositi eluviali e colluviali prevalentemente rappresentati da limi ed argille, secondariamente da ghiaie e sabbie.

Nella zona di valle dal punto di vista geologico l'area è caratterizzata dalla presenza di depositi sciolti fino ad una profondità di oltre 20m, tali terreni sono costituiti da depositi eluviali e colluviali prevalentemente rappresentati, più in superficie, da sabbie e ghiaie limose, mentre in profondità si rileva la presenza di limi argillosi ed argille localmente ghiaiose.

A monte l'area di studio si trova su un dosso a quota ca. 2300m con una morfologia molto modificata da scavi e riporti di materiale. Dal punto di vista geomorfologico il sito di costruzione del nuovo edificio è su roccia stabile, ma lambito da dissesti, da tempo noti, che interferiscono con opere esistenti nell'immediato intorno del nuovo edificio e già oggetto nel passato di interventi geotecnici di controllo e consolidamento. L'abbondante presenza di acqua porta alla completa saturazione degli strati di terreno superficiali, che assumono caratteristiche di corpi viscosi,

besteht darin, dass auf einer Prioritätenskala (Hierarchie) der betrachteten Faktoren eine paarweise Gegenüberstellung gemacht wird, und ihre relative Gewichtung für die Analyse ermittelt wird.

Zu Beginn werden die Umweltkomponenten U.K. analysiert, welche für das Projekt von Bedeutung sind:

- U.K.1** Boden und Untergrund
- U.K.2** unterirdische und oberirdische Gewässer
- U.K.3** Fauna
- U.K.4** Flora
- U.K.5** Landschaft
- U.K.6** Luft und Lärm
- U.K.7** soziale und wirtschaftliche Komponente

4.1 U.K. Geologie und Morphologie

Vom geologischen Gesichtspunkt betrachtet setzt sich das Gelände zusammen aus einer variablen Oberflächenschicht mit einer Dicke in Übereinstimmung mit felsigen Aufschlüssen über die 20m hinaus in der Umgebung der Talstation, bestehend aus eluvialen und kolluvialen Ablagerungen, die primär aus Schlamm und Lehm und sekundär aus Kies und Sand bestehen.

Auf dem Berg befindet sich das in der Studie untersuchte Areal befindet sich auf einer Kuppe in ca. 2.300 m ü.d.M. mit einer Morphologie, die durch wiederholte Erdarbeiten und Materialverfrachtungen gekennzeichnet ist.

Vom geomorphologischen Standpunkt aus befindet sich der Bauplatz auf stabilem Fels, der allerdings, wie schon lange bekannt ist, von Grundwasser/Oberflächenwasser umspült wird. Dies betrifft bestehende Bauwerke in der unmittelbaren Umgebung des neu zu errichtenden Gebäudes und war in der Vergangenheit schon Gegenstand von geotechnischen Maßnahmen zur Kontrolle und Konsolidierung.

Das reiche Vorkommen von Wasser hat zur völligen Feuchtigkeitsättigung der Oberflächenschichten geführt, die die Eigenschaften von zähflüssigen Körpern angenommen haben und damit langsame,



**STUDIO TECNICO
TECNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

dando origine a lenti e discontinui fenomeni di soil creep e soliflusso.

Presso l'intermedia dal punto di vista geologico si identifica nella zona uno strato superficiale di spessore variabile da 0.5m a 5m ca. costituito da depositi sciolti prevalentemente rappresentati da limi ed argille, secondariamente da terreni granulari di origine detritica. Tali depositi poggiano sul substrato roccioso costituito dai termini complessi della del gruppo del Fernazza, con una porzione superficiale costituita da un ammasso roccioso alterata e detensionata. I terreni individuati nell'area di progetto presentano genericamente caratteristiche idrogeologiche diverse:

- i depositi di copertura sono in genere poco permeabili solo in corrispondenza di accumuli detritici dove la granulometria dei depositi aumenta notevolmente anche la permeabilità risulta maggiore;
- il substrato roccioso ha una permeabilità primaria nulla per porosità, mentre presenta una permeabilità secondaria medio bassa per fratturazione.

La linea si allontana rispetto a quella esistente dalla zona di frana.

4.2 C. A. idrologia e idrogeologia

L'idrografia superficiale dell'area di studio è caratterizzata dalla presenza di più impluvi, la maggior parte dei quali hanno carattere solamente effimero. Tali impluvi vanno ad alimentare direttamente o talora indirettamente il collettore idrografico principale di questo settore vallivo, individuato dal rio Bustaccio che ha inciso la valle lungo la quale risale l'impianto Dantercepies.

Sotto l'aspetto idrogeologico, nelle parti alte ed intermedie del tracciato non si osservano corrivazioni idriche superficiali, sia diffuse che incanalate, venendo le acque meteoriche rapidamente assorbite entro le coperture detritiche eluviali.

unregelmäßige Fenomäne von Soilcreep und Solifluktion verursacht haben. Vom geologischen Gesichtspunkt aus präsentiert sich im Bereich der Mittelstation eine variable 0,5 bis 5 m dicken Oberflächenschicht aus losen Ablagerungen, die sich primär Schlamm und Lehm und sekundär aus granulösen Geröllschichten zusammensetzt. Die Ablagerungen liegen auf Felsmaterial, bestehend aus komplexen Schichten. der Gruppe Fernazza mit einer Oberflächenschicht, die aus einer Ablagerung von verändertem und spannungslosem Felsmaterial besteht. Die Böden in der Umgebung des Projektes haben im Allgemeinen unterschiedliche hydrologische Merkmale:

- Die Oberflächenablagerungen sind in der Regel wenig durchlässig. Nur dort, wo sich Ansammlungen von Geröllschichten mit größerem Gerölldurchmesser befinden, erhöht sich auch die Durchlässigkeit.
- Der felsige Untergrund hat in Bezug auf die Porosität primär keine Durchlässigkeit, durch Frakturierung hingegen eine niedrige bis mittelgroße.

Die Trassenführung entfernt sich in Bezug auf die bestehende vom durch Steinlawinen gefährdeten Gebiet.

4.2 K.U. Hydrologie und Hydrogeologie

Die Hydrographie des Projektgebietes ist gekennzeichnet durch das Vorhandensein mehrerer Talwege, die meisten davon sind lediglich vorübergehend. Die Talwege speisen direkt oder teils indirekt den primären Wasserkörper dieses Talbereiches, den Kedultalbach; dieser hat das Tal eingeschnitten, über welches die Danterceppiesanlage verläuft. Aus hydrogeologischer Sicht sind im oberen und mittleren Bereich der Strecke keine Oberflächenwässer, sei es flächig oder eingebettet, zumal die Niederschlagsgewässer rasch durch die eluvialen Gerölldeckschichten absorbiert werden.



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

4.3 C.A. Flora

La morfologia del versante occidentale della dorsale del DANTERCEPPIES presenta i caratteri tipici del "paesaggio dolomitico" e la zona interessata dai lavori di realizzazione del nuovo impianto, che consente l'aumento di portata richiesto, è caratterizzata da una vegetazione di bosco lungo il tracciato e di pascolo alpino- pista da sci in corrispondenza delle stazioni. La nuova linea dell'impianto prevede il taglio senza dissodamento degli arbusti sottostanti. Le zone soggette a movimento terra verranno ripristinate a verde. Le nuove stazioni andranno a sostituire una superficie corrispondente a quella delle stazioni esistenti. Dopo i lavori di ripristino e rinverdimento non ci si aspettano variazioni alla fauna rispetto alla situazione attuale.

4.4 C.A. Fauna

L'ampiezza della zona interessata dai lavori, decisamente ridotta, limita l'interazione dell'opera e della sua costruzione ad un ambito molto circoscritto. Tuttavia non si è trascurato di approfondire l'analisi delle specie animali presenti. Il limitato tempo di esecuzione lavori influisce poco su questa componente. Il nuovo impianto con aumento di portata non crea variazioni sostanziali rispetto allo stato attuale.

4.5 C.A. Paesaggio

L'impianto SELVA GARDENA DANTERCEPPIES anche a fronte dell'aumento di portata attuato con la realizzazione del nuovo impianto non modifica sostanzialmente il paesaggio attuale poiché è inserito in un'area sciistica fortemente sviluppata e già ricca di infrastrutture e insediamenti. Anche il periodo di allestimento cantiere ha un tempo e una superficie di lavoro molto limitati. Le stazioni di valle e di monte vanno inoltre a sostituire quelle

4.3 K.U. Flora

Die Morphologie des westlichen Hanges der DANTERCEPPIES weist die typischen Eigenschaften der „Dolomitenlandschaft“ auf und das vom Bau der Aufstiegsanlage betroffene Gebiet, welche die geforderte Leistungserhöhung ermöglicht, ist durch Waldvegetation entlang der Strecke und durch alpine Weide - Skipiste im Bereich der beiden Stationen gekennzeichnet. Die neue Strecke der Anlage sieht den Schnitt ohne Rodung der darunter stehenden Bäume vor, außerdem wird die alte Strecke mit Bäumen bepflanzt. Die von Erdbewegungsarbeiten betroffenen Bereiche werden in der Folge begrünt. Die neuen Stationen werden eine Fläche einnehmen, die jener des Bestandes entspricht. Am Ende der Wiederherstellungsarbeiten und der Begrünungen erwartet man sich keine Änderungen an der Fauna in Bezug auf den Istzustand.

4.4 K.U. Fauna

Die Ausdehnung der von den Arbeiten betroffenen Fläche, die zweifelsohne begrenzt ist, macht es möglich, dass der Eingriff einen sehr geringen Aktionsradius hat. Dennoch ist eine vertiefte Analyse der vorhandenen Tierarten durchgeführt worden. Der begrenzte Zeitraum der Arbeiten wirkt sich auf diesen Punkt geringfügig aus. Die neue Anlage mit Erhöhung der Leistung bringt keine wesentlichen Änderungen in Bezug auf den Istzustand mit sich.

4.5 K.U. Landschaft

Die Anlage WOLKENSTEIN DANTERCEPPIES ändert auch durch die neue Aufrüstung nicht wesentlich die bestehende Landschaft, zumal sie in einem bereits stark entwickelten und mit Infrastrukturen bestückten Skigebiet gebaut wird. Auch die Baustelle wird von kurzer Dauer sein und begrenzt Flächen einnehmen. Berg- und Talstation ersetzen außerdem die bestehenden Stationen und sind so konzipiert,



STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

esistenti e sono studiate cercando una migliore integrazione nella morfologia e nell'ambiente circostante.

4.6 C.A. Atmosfera e rumori

L' aumento di portata oraria previsto con la realizzazione del nuovo impianto di risalita può comportare un aumento di rumore ed emissioni in fase di cantiere dovuto all'utilizzo di mezzi meccanici e mezzi di trasporto pesanti. In esercizio l'impianto, anche con l'aumento di portata previsto non modifica lo stato attuale.

4.7 C.A. Componenti sociali – economiche

L'aumento della portata oraria previsto per l'impianto di risalita SELVA GARDENA DANTERCEPPIES è definito come segue:

Sostituzione dell'impianto esistente con cabinovia monofune ad ammortamento automatico portata attuale 2.200 p/h → portata futura 3.000 p/h.

Il nuovo impianto con cabine capienti a dieci posti e le nuove stazioni di valle e di monte rispecchiano le esigenze degli odierni utilizzatori/sciatori nell'avere dei bassi tempi di attesa nelle zone d'imbarco, un maggior numero di posti per veicolo consentendo anche un più agevole trasporto di bambini e una migliore distribuzione di passeggeri, un minor tempo di percorrenza del viaggio. Un aumento della portata oraria comporta sicuramente un aumento dell'attrattività del comprensorio sciistico, portando un beneficio economico non solo alla società esercente ma anche a tutti gli altri settori connessi con il turismo.

4.8 Confronto componenti ambientali/azioni di progetto

Le componenti ambientali C.A. vengono messe in relazione con le azioni che determinano la realizzazione delle opere in progetto e che sono state individuate principalmente nelle seguenti

um sich besser ins Landschaftsbild zu integrieren.

4.6 K.U. Luft und Lärm

Die Erhöhung der Stundenleistung durch den Bau der neuen Anlage kann während des Vorhandenseins der Baustelle zu einer Erhöhung von Lärm und Emissionen führen, welche auf den Gebrauch von Maschinen und Fahrzeugen für den Schwertransport zurückzuführen sind. Bei Inbetriebnahme verändert die Aufstiegsanlage die bestehenden Verhältnisse nicht, auch nicht bei erhöhter Leistung.

4.7 K.U. Soziale und wirtschaftliche Komponenten

Die vorgesehene Erhöhung der Stundenleistung für die Aufstiegsanlage WOLKENSTEIN DANTERCEPPIES ist wie folgt festgelegt:

Ersetzen der bestehenden Anlage durch eine einseitige automatisch festklemmbare Kabinenumlaufbahn; derzeitige Leistung 2.200 P/h → zukünftige Leistung 3.000 P/h

Die neue Umlaufbahn mit geräumigeren Kabinen für je 10 Personen und die beiden neuen Stationen spiegeln die Anforderungen der heutigen Nutzer/Skifahrer wider, d.h. kurze Wartezeiten beim Einstieg, eine höhere Anzahl an Sitzplätzen pro Sessel, welche auch einen leichteren Transport von Kindern und eine bessere Verteilung der Passagiere ermöglicht, kürzere Fahrtzeiten. Eine Steigerung der Stundenleistung bringt ohne Zweifel einen Zuwachs an Attraktivität des Skigebietes mit sich, und daher auch wirtschaftliche Vorteile nicht nur für den Betreiber, sondern auch für alle mit dem Tourismus verbundenen Sektoren.

4.8 K.U. Gegenüberstellung Umweltkomponenten/Projekthandlungen

Die Umweltkomponenten U.K. werden mit den in der Folge aufgelisteten Projekthandlungen P.H., die durch die Umsetzung des Projektes



RIASSUNTO NON TECNICO

**NICHT TECHNISCHE
ZUSAMMENFASSUNG**

azioni di progetto A.P.:

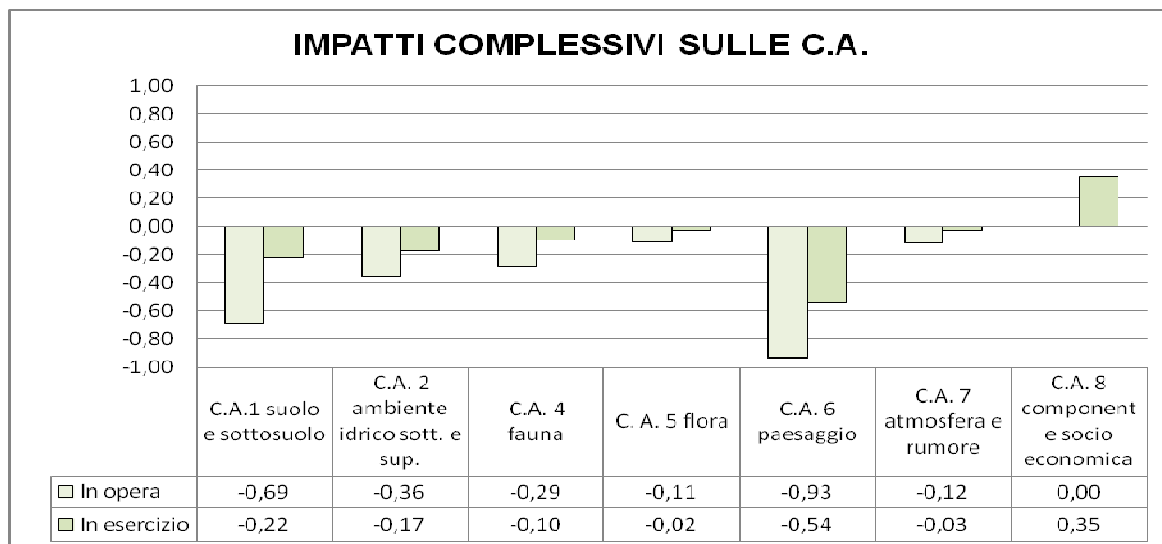
- A.P.1** Allestimento del cantiere
- A.P.2** Realizzazione accessi
- A.P.3** Movimentazione Macchine operatrici e traffico mezzi pesanti
- A.P.4** Asportazione della superficie erbosa e preparazione superfici
- A.P.5** Dissodamento per linea impianto
- A.P.6** Demolizione impianto esistente
- A.P.7** Operazioni di movimento terra scavi-riporti presso stazioni e sistemazione delle superfici di pista e dei raccordi
- A.P.8** Opere in cemento e muratura
- A.P.9** Installazione stazioni e sostegni di linea
- A.P.10** Ripristini e inerbimento
- A.P.11** Movimentazione dell'impianto nell'esercizio invernale
- A.P.12** Movimentazione dell'impianto nell'esercizio estivo
- A.P.13** Manutenzioni ordinarie e straordinarie
- A.P. 14** Presenza umana nel territorio

La somma pesata di ogni azione fornisce un indice di impatto (-1molto negativo a +1molto positivo).

getätigt werden, gegenüber gestellt:

- P.H.1** Baustelleneinrichtung
- P.H.2** Ausführung Zufahrten
- P.H.3** Bewegungen Baumaschinen und Schwertransporte
- P.H.4** Abtragung der Grünschicht und Vorbereitung der Flächen
- P.H.5** Rodung für die Anlagentrasse
- P.H.6** Abbruch bestehende Anlage
- P.H.7** Erdbewegungsarbeiten Aushub – Aufschüttung im Bereich der Stationen und Modellierung der Pistenoberflächen und der Anschlüsse
- P.H.8** Beton – und Mauerbauwerke
- P.H.9** Bau der Stationen und der Stützen
- P.H.10** Wiederherstellung und Begrünung
- P.H.11** Anlagenbetrieb im Winter
- P.H.12** Anlagenbetrieb im Sommer
- P.H.13** Ordentliche und außerordentliche Wartungen
- P.H.14** Anwesenheit von Menschen im Gebiet

Aus dieser Gegenüberstellung geht der Einfluss jeder einzelnen Projekthandlung P.H. auf jede einzelne Umweltkomponente U.K. hervor. Die gewichtete Summe jeder einzelnen Handlung ergibt einen Auswirkungsindex (-1sehr negativ bis +1sehr positiv).





**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Dantercepies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

4.9 Valutazione degli impatti e mitigazioni

Di seguito verranno individuati e stimati secondo il metodo precedentemente descritto gli impatti che l'opera in progetto può provocare su ogni componente ambientale. In fase di cantiere l'impatto totale per ogni azione è medio basso mentre in esercizio gli impatti negativi sono molto bassi o nulli.

6. MONITORAGGI

Vanno intese con il termine "mitigazioni", tutti gli interventi che dovranno essere attuati in fase d'esecuzione del progetto ed aventi il fine di attenuare gli impatti negativi che i lavori in progetto avrebbe sulle diverse componenti ambientali. Per l'aumento di portata dell'impianto SELVA GARDENA-DANTERCEPPIES le mitigazioni sono prevalentemente legate alle lavorazioni in fase di cantiere, al controllo delle emissioni e della rumorosità delle macchine operatrici al drenaggio delle zone interessate a movimenti terra e un controllo sul ripristino delle superfici erbose. In esercizio si attuerà un controllo della rumorosità degli elementi meccanici in esercizio.

7. MISURE DI COMPENSO

Per le compensazioni si ribadiscono quelle già previste per il precedente progetto approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale nr.330 del 05/03/2012.

In relazione alla grandezza delle opere in esame e al loro impatto sull'ambiente, sono state valutate e stabilite anche in collaborazione con l'ufficio parchi naturali della Prov. Autonoma di Bolzano delle misure di compensazione corrispondenti ad una contribuzione di € 50.000 a favore del vicino ENTE PARCO PUEZ-ODLE per la manutenzione dei sentieri nelle vicinanze del DANTERCEPPIES e per la realizzazione di punti informativi al Passo Gardena e a monte

4.9 Bewertung der Auswirkungen und der Milderungsmaßnahmen

In der Folge werden die Auswirkungen, welches das Projekt auf die einzelnen Umweltkomponenten haben kann, mit der zuvor beschriebenen Methode bestimmt und bewertet. In der Baustellenphase ist die Auswirkung für jede Handlung mittel bis gering während ab Inbetriebnahme die negativen Auswirkungen äußert gering oder nicht vorhanden sind.

6. ÜBERWACHUNG

Mit Minderungsmaßnahmen sind all jene Eingriffe gemeint, die in der Ausführungsphase des Projektes umgesetzt werden müssen und welche die Minderung der mit dem Bau verbundenen negativen Auswirkungen auf die verschiedenen Umweltfaktoren bezwecken sollen. Für die Erhöhung der Förderleistung der Anlage WOLKENSTEIN-DANTERCEPPIES sind die Minderungsmaßnahmen vor allem mit den Baustellenarbeiten, Überwachung der Emissionen und des Lärmes der Baustellenmaschinen, Entwässerung der betroffenen Bereiche, Erdbewegungsarbeiten und Überwachung der Wiederherstellung der Grünflächen verbunden. Ab Inbetriebnahme wird eine Lärmprüfung der mechanischen Elemente in Betrieb durchgeführt.

7. KOMPENSATIONSMASSNAHMEN

Als Kompensationsmaßen sind jene vorgesehen, die bereits im vorhergehenden Projekt definiert wurden und mit dem Beschluss der Landesregierung Nr.330 vom 05/03/2012 genehmigt wurden.

In Bezug auf das Ausmaß der gegenständlichen Bauwerke und deren Auswirkung auf die Umwelt, sind in Zusammenarbeit mit dem Amt für Naturparke der Autonomen Provinz Bozen Kompensationsmaßnahmen untersucht und festgelegt worden; es ergibt sich ein Beitrag von € 50.000 zu Gunsten des nahe gelegenen NATURPARKES PUEZ GEISLER, zur Instandhaltung der Wanderwege im Bereich der



**STUDIO TECNICO
TECHNISCHES BÜRO**
Dr. Ing. Monica Borsatto
Via Mercato Vecchio 21
Altenmarktgasse 21
Bressanone / Brixen (BZ)
T-F +39 0472 612614
H +39 3350 1219579



Seggiovie Danterceppies S.p.a.

RIASSUNTO NON TECNICO

NICHT TECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

dell'impianto Danterceppies, e di € 50.0000,00 a favore dell'ispettorato forestale per i progetti previsti nel Comune di Selva di Val Gardena per la manutenzione ordinaria e straordinaria dei sentieri nelle vicinanze di Selva, a P.sso Gardena e di collegamento con la stazione di monte Danterceppies; per i provvedimenti di manutenzione del bosco

DANTERCEPPIES und zum Bau von Infostellen am Grödner Joch und bergseits der Danterceppiesanlage und ein weiterer Beitrag von € 50.000, zu Gunsten des Forstinspektorates für die Umsetzung der in der Gemeinde Wolkenstein geplanten Projekte zur ordentlichen und außerordentlichen Wartung der Wanderwege in der Umgebung von Wolkenstein, am Grödner Joch und der Verbindungswege an die Bergstation Danterceppies und zur Instandhaltung des Waldes.

Bressanone, maggio 2013

IL TECNICO
Dr. Ing. Monica Borsatto

.....